

Le Rôle et la Manifestation de l'Archétype de l'Anima dans les Poèmes d'Ahmad Shamlou*

Fatemeh ABDESHAHI**/ Mohammadreza MOHSENI***

Résumé— La femme et la féminité en tant qu'incarnation de la fertilité ont toujours joué un rôle décisif dans les mythes, les religions et les formes primitives de la vie humaine; cette catégorie présente dans la littérature persane sous la forme du culte de la déesse des femmes iraniennes, dont la plus célèbre est l'archétype d'Anahita. Selon Jung, la représentation subconsciente de cet archétype est due à la manifestation de l'anima. Anima est en fait l'aspect féminin de subconscient d'un homme qui provient de l'inconscient collectif. Cette recherche se donne pour tâche de familiariser le lecteur avec la théorie des archétypes de Jung, en particulier l'archétype de l'anima dans les poèmes de Shamlou. Donc, nous analyserons d'abord la totalité des théories de Jung sur la féminité et les archétypes, puis nous examinerons la fonction de l'anima dans les poèmes de Shamlou. En considérant des conditions sociales, culturelles, la personnalité et la vie du poète, la question que se pose cette étude est de savoir comment et dans quelle mesure l'archétype de l'anima est utilisé dans les poèmes de Shamlou et quelles sont les différentes formes de l'archétype de la féminité et ses aspects positifs et négatifs dans ses poèmes.

Mots-clés— Shamlou, Anima, Archétype, Inconscient, Poésie.

*Date de réception : 2020.10.23

Date d'approbation : 2021.05.10

** Doctorante, Département de Langue et Littérature françaises, Université Azad Islamique, Branche de Sciences et de Recherches, Téhéran, Iran, E-mail : Fatima7031@gmail.com

*** Maître de Conférences, Département de Langue et Littérature françaises, Université Azad Islamique, Branche de Arak, Arak, Iran, (auteur responsable), E-mail : Mahramin2004@yahoo.com

The Role and Manifestation of the Anima Archetype in Ahmad Shamlou's Poems*

Fatemeh ABDESHAHI** / Mohammadreza MOHSENI***

Extended abstract— Woman and femininity as the embodiment of fertility have always played a decisive role in myths, religions and primitive forms of human life; this category appears in Persian literature in the form of the cult of the Iranian female goddess, the most famous of which is the archetype of Anahita. According to Jung, the subconscious representation of this archetype is due to the manifestation of the anima. Anima is actually the feminine aspect of a man's subconscious that originates from the collective unconscious. The task of this research is to familiarize the reader with Jung's theory of archetypes, in particular the archetype of the anima in Shamlou's poems. So, we will first analyze all of Jung's theories on femininity and archetypes, and then we will examine the function of the anima in Shamlou's poems. Considering the social, cultural personality and life of the poet, the question posed by this study is how and to what extent the anima archetype is used in Shamlou's poems and what are the different forms of the archetype of femininity and its positive and negative aspects in his poems.

Carl Gustave Jung, Swiss psychiatrist and psychologist defined a special division for the human psyche: the “conscious part” and the “unconscious part”. In the human conscious psyche everything is examined and measured, but the conscious part relates to the deep and hidden layers of the mind. The subconscious part is stable, but the conscious part is weak; therefore, the root of all behavior must be studied in the subconscious.

Jung believes that the subconscious mind is made up of two parts, individual and collective. The collective subconscious contains wonderful themes and symbols called the primordial form or example. It should be added that the unconscious includes repressed and inaccessible aspirations that the mind attracts to this deep part, either because it does not consider them as desirable or does not feel the need for them. The projection and reflection of these failed desires are the main roots of artistic, literary and poetic creation.

In the collective unconscious, there are the patterns (eternal of the human soul, the images and symbols called archetypes and which form the different aspects of psychic energy). The concept of “archetype” occupies a central place in Jung's research. One of the most important archetypes Jung has studied is that of the anima. Poets and writers use their mental and imaginative forms to create works of art, which are rooted in their anima and reach the conscious layers in their minds, introducing the link between psychology, art and literature.

*Received: 2020.10.23

Accepted: 2021.05.10

** PhD Candidate, Department of French Language and Literature, Islamic Azad University, Science and Research Branch of Tehran, Tehran, Iran, E-mail: Fatima7031@gmail.com

*** Associate Professor, Department of French Language and Literature, Islamic Azad University, Arak Branch, Arak, Iran, (corresponding author), E-mail: Mahramin2004@yahoo.com

Archive of SID

Ahmad Shamlou (1925-2000) was known as "Aléf. Bamdad" and played a leading role in the evolution of Persian poetry versus modern poetry. He is a poet of love and of society. He was born in 1925 (1304), in Tehran. He had a very difficult childhood.

Shamlou has a private, disorganized and disturbed life. He married three times. The first with Ashraf Islamiéh, the second with Toussi Hâéri and the last one with Aïda Sarkisian who played a very important role in Shamlou's success.

The reflection of the love and the influence of the anima in Shamlou's poems are visible and his attentiveness is beautiful in his life with Aïda.

In the collection of poems *L'Air Frais*, Shamlou's life with Tusi Haeri can be examined. Well, these poems about love have a degree of maturity; for example, *De la blessure du cœur de cher Amân* is a poem in which the presence of love is bold, even in the memory of a martyr of the Turkmen people, but the main purpose of the poet is to describe the love and fascination of a girl from the plain. This poem can be a direct influence of the poem on the sensitive expression of the poet.

In Shamlou's first poems, the woman is full of her classic images. In fact, because he had two unsuccessful marriages, the pursuit of the aspiration to find an aide in the form of a woman or to paint the imaginary image of a woman like any of his last loves.

The traces of anima in *L'Air Frais* can be seen in the poems of *Gol Kou*, *Roxana* and *the winds*, which are a clear symbol of the picture of the ethereal woman of the poet's soul. According to Shamlou, *Roxana*, with the background of the concept of light and enlightenment, was the name of an imaginary woman who illuminated her path with the power of love. This imaginary woman became real twelve years later in *Aïda dans le miroir*.

In the poems of the collection *L'Air Frais*, the poet is always desperately looking for his lost anima, and in his poems there is no place for anyone or anything, and he is looking for a love.

In his first poems, Shamlou painted the imaginary face of a woman who resembles his lover's face. A lover, superior to all women, burns the passionate lover in the heat of self-fulfillment and remains unreachable. He first called this imaginary woman *Anahita*, then *Roxana*. His imaginary *Roxana* is the embodiment of light, hope and enlightenment, a woman Shamlou has always dreamed of in his poems, but the gap between them remains empty and eternal. His role in the life of a lover is not that of a companion and actor in a scene of mutual love. This imaginary woman is not a symbol of love for the poet, but a savior. It is the destination of love, in a place far from all ills and difficulties.

Shamlou's anima is for him the source of love, affection and peace, the image that Shamlou presents in this poem is the same image of his mother and her pure love and her soothing lullaby; Shamlou writes in a poem titled *L'Air Frais*.

Examining Shamlou's approach to the anima archetype shows the impact of biological and psychological experiences in his life. Undoubtedly, the environment, individual characteristics and social conditions play an important role in the use of this archetype. In fact, the poet used folk models and myths and was able to manifest various anima effects in his poems.

The innate image of the woman in the poet's subconscious is formed from all the impressions provided by the woman throughout his life; moreover, the feminine aspect of Shamlou's soul is transmitted to him from his childhood by his mother. So the archetype of the anima in his poem is reflected in the form of an exemplary mother who is represented by themes related to the elements of nature such as earth, water or through images related to motherhood or fertility. Shamlou's pleasant and positive experience and remembrance of his mother led him to make more use of the positive aspects of anima in his poems.

Keywords— Shamlou, Anima, Archetype, Poetry, Unconscious, Woman.

SELECTED REFERENCES

- [1] Fordham, Freida. *Introduction à la psychologie jungienne*. Traduit par Jalal Sattâri. Téhéran : Ashrafi.
- [2] Guerin, wilfred L.; Labor, Earle G. et Lee, Morgan. *Guide to Literary Criticism Approaches*. Traduit par Zahra Mihanzadeh. Première édition. Téhéran: Publications d'information, 1991.
- [3] Hall, Calvin Springer et J. Nordby Vernon. *A Primer of Jungian psychology*. Traduit par Mohammad Hussein Moqbel. Téhéran : Jihad University Cultural Center, Teacher Training Unit, 1996.
- [4] Hashemi, Mahsa. « L'analyse Subjective et intersubjective du paysage dans le discours poétique de René Char et Ahmad Shamlou ». *Plume, Revue Semestrielle de l'Association Iranienne de Langue et Littérature Française*, Douzième année, n. 25, printemps-été 2017, pp. 33-50.
- [5] Homère. *L'Iliade*. Traduit par Saeed Nafisi, 16^e édition. Téhéran : Publications scientifiques et culturelles, 2003.
- [6] Hosseini, Rouhollah. « Le concept de l'amour dans la littérature persane classique : entre sensualité physique et spiritualité mystique ». *Revue des Etudes de la Langue Française*, v. 9, Issue 2, n. 17, 2017, pp. 47-56.

نقش و تجلی کهن الگوی آنیما در اشعار احمد شاملو*

فاطمه عبدشاهی** / محمدرضا محسنی***

چکیده— زن و زنانگی به عنوان جنبه‌های باروری و حیات همواره در اساطیر، ادیان و صورت‌های ابتدایی حیات بشری نقش تعیین کننده‌ای داشته‌اند و این امر در ادب فارسی با داشتن سنت بسیار مستحکمی که در پیش زمینه‌اش، پرستش ایزد بانوان ایرانی که مشهورترین آنها آناهیتاست؛ بازتاب فراوانی داشته است. نمود ناخودآگاه این کهن الگو به گفته یونگ ناشی از تجلی آنیماست. آنیما در واقع جنبه ناخودآگاه زنانه ذهنی یک مرد است که از ناهشیار جمعی سرچشمه می‌گیرد. این کهن الگو از مهم‌ترین کهن الگوهایی می‌باشد که یونگ- روان شناس شهیر سوئیسی- آنرا بررسی کرده است. هدف اصلی از نوشتار حاضر، بررسی نمود آنیما در احمد شاملو می‌باشد. احمد شاملو پرچمدار شعر سپید ایران و از بزرگترین شاعران جهان است که نقش برجسته‌ای در تحول شعر فارسی داشته است. هدف نگارنده از انجام پژوهشی با این عنوان، آشنایی خواننده با نظریه کهن الگوهای یونگ و انعکاس آن در ادبیات، دیدگاه شاعر درباره نمادهای باروری و زندگی و چگونگی استفاده آن‌ها از آنیما در اشعارش است. همچنین در این جستار، در بررسی آنیما و اشکال مختلف کهن الگوهای زنانگی در شعر شاملو بیشتر به نظریه یونگ به عنوان قدیمی‌ترین نظریه در روانشناسی استناد می‌کنیم.

کلمات کلیدی— شاملو، آنیما، ناخودآگاه، شعر، کهن الگو.

I. INTRODUCTION

Carl Gustave Jung, psychiatre et psychologue suisse a défini une division spéciale pour la psyché humaine : la « partie consciente » et la « partie inconsciente ». Dans la psyché consciente humaine, tout est examiné et mesuré, mais la partie consciente est liée aux couches profondes et cachées de l'esprit. La partie subconsciente est stable, mais la partie consciente est faible et tremblante ; par conséquent, la racine de tous les comportements doit être recherchée et étudiée dans le subconscient.

Jung croit que l'esprit subconscient se compose de deux parties, individuelle et collective. Le subconscient collectif contient des thèmes et des symboles merveilleux appelés la forme ou l'exemple primordial. Il faut ajouter que l'inconscient comprend des aspirations refoulées et inaccessibles que l'esprit attire vers cette partie profonde, soit parce qu'il ne les considère pas comme désirables ou n'en ressent pas le besoin. La projection et le reflet de ces désirs ratés sont les racines principales de la création artistique, littéraire et poétique: « *La restitution des concepts mythiques dévoile pour l'homme les incidents d'autrefois et l'aide à parcourir le monde et à prendre conscience de l'avenir* » (Khan Mohammadi 117-143).

Dans l'inconscient collectif, il y a les schèmes (éternels de l'âme humaine, les images et symboles appelés archétype et qui forment les différents aspects de l'énergie psychique). D'après Jung « *l'aspect inconscient des événements nous est révélé par le rêve à l'aide des images symboliques* » (Jung, *L'homme* 23). Le concept d'« archétype » occupe une place primordiale dans les recherches de Jung. L'un des archétypes les plus importants que Jung a étudiés c'est celui de l'anima. L'anima est l'aspect féminin à l'intérieur de chaque homme dont la projection dans le monde extérieur peut être suivie à travers les mythes, les philosophies et les doctrines religieuses. Jung croit que l'anima c'est « *la personnification de toutes les tendances psychologiques féminine de la psyché de l'homme* » (188).

Les questions principales du présent article sont : Quelles sont les différentes formes de l'anima dans les poèmes de Shamlou ? Le poète emploie l'aspect positif ou négatif de l'archétype de l'anima dans ses poèmes ? Quel lien peut-on imaginer entre les symboles naturels de la poésie de ce poète et son anima mental ? Quel est le reflet de l'intériorité de l'anima dans les poèmes de ce poète ?

Dans notre travail de recherche, nous aspirons d'abord à familiariser le lecteur à la théorie des archétypes de Jung et sa réflexion dans la littérature et ensuite nous allons examiner les points de vue du poète sur les symboles de la fertilité et de la vie et l'utilisation de l'anima dans ses poèmes.

II. ARCHETYPES

Les archétypes sont les modèles du comportement humain, qui proviennent tous de l'inconscient collectif et qui se situent profondément dans le subconscient. Selon Jung :

« *Nous dit que nous avons affaire, dans les contenus inconscients collectifs, à des types anciens, ou, mieux encore originels, c'est-à-dire à des images universelles présentes toujours (le grec 'arkhaios signifie ancien'). Cette notion ne désigne que les contenus psychiques qui n'ont pas été soumis à la consciente* » (Jung, *Les Archétypes* 15).

Les archétypes sont des tendances héritées de nos ancêtres qui affectent nos actions et nos comportements et nous préparent à nous comporter comme eux dans différentes situations. Selon Jung « *les archétypes s'intègrent non seulement à des situations extérieures (comme l'animal à son milieu) mais au fond, ils ont aussi tendance à se manifester dans 'arrangement' qui incluent à la fois psyché et la matière* » (Jung, *L'homme* 309). Les archétypes les plus importants pour Jung sont : l'ombre, la persona, le soi, l'anima et l'animus.

Les archétypes apparaissent soit négativement soit à la base de la création d'idées et des créations poétiques et artistiques. Ils se manifestent dans toutes les conditions temporelles et spatiales, car ils sont

complètement intégrés dans l'inconscient et « *dès qu'ils atteignent le stade de la conscience de soi, ils deviennent symboliques et affectent les émotions et les sentiments humains. Cela affecte le destin humain. Ils sont très étroitement liés aux complexes de l'individu et ont des relations mutuelles* » (Jones 438).

III. ARCHETYPE D'ANIMA

Dans les temps anciens, bien avant que les psychologues reconnaissent la structure des glandes, il y avait un élément masculin et féminin dans chaque être humain, Cet élément unique est appelé 'animus' chez chaque femme et 'anima' chez chaque homme. Jung définit l'archétype de l'anima comme « *ce qui cause la vie* » (Jung, *Les Archétypes* 41). Selon lui, l'archétype de l'anima est porteuse « *d'un savoir secret ou d'une sagesse cachée* » (46-47).

L'image innée de la femme à l'inconscient de l'homme se forme à partir de toutes les impressions fournies par la femme tout au long de la vie de l'homme : « *Anima est la grande Dame de l'âme masculine* » (Yavari 190). Dans les proverbes allemands, cette Grande Dame de l'âme masculine s'appelle Ève : « *Tout homme a Ève en lui-même* » (Guerin 169) ; ***l'anima, si développé comprenant largement toute essence féminine*** : la mère, la fille, la sœur, l'épouse, la maîtresse... et ses schémas mythiques comme la fée ou la sorcière. Jung croit que l'anima c'est la « *personnification de toutes tendances psychologiques féminines de la psyché de l'homme* » (Jung, *L'homme* 188).

L'aspect féminin de l'âme d'un homme lui est transmis dès son enfance par sa mère ; parce qu'elle est la première femme de sa vie et qu'elle détermine en quelque sorte le premier anima de l'esprit de l'homme : « *La mère est la première à porter l'image de l'anima, qui lui confère un caractère fascinant aux yeux de son fils. Cette image est ensuite transférée, via la sœur et autres figures semblables, à la femme aimée* » (Jung, *Psychologie* 97). L'archétype maternel dans la pensée de Jung est explicitement différencié de l'image de la femme comme amante-épouse : « *Dans la psyché masculine, l'archétype de l'anima est toujours d'abord contaminé par l'image de la mère* » (Jung, *Les Racines* 98).

Non seulement l'archétype de la mère influence la psyché masculine en tant que mère, mais elle se manifeste également sous diverses formes dans la littérature :

« *Dante l'appelle Béatrice dans la comédie divine ; Milton l'appelle Ève dans le Paradis perdu, Sohrâb l'appelle femme de nuit promise, sœur de l'évolution colorée et nymphe du discours primitif et des anciens paroliers l'ont qualifiée comme amante imaginaire et parfois amante tourmentée* » (Shamisa 55).

Généralement l'utilisation des caractéristiques spéciales des femmes dans la poésie est l'un des effets importants de l'anima. Dans le monde conscient de l'homme, la grande dame éternelle est exilée dans l'oubli, mais elle a un lien romantique avec le rêve humain et l'imagination et transmet son message au poète. L'une des caractéristiques les plus importantes de la mère éternelle est la fertilité :

« *Elle est la matière première, la mère de l'univers et le Dieu de la création et le souverain du monde des morts. Le principe de survie et de mort et son corps est le modèle à partir duquel le monde a été créé. Son ventre est le ventre de la terre. Sa peau est la plaine fertile sur laquelle poussent les plantes, et son lait est la source de la pluie et de la vie et la source de la connaissance et de la sagesse, et son âme est la parole. Dans la mythologie égyptienne, Isis est la grande dame de la fertilité* » (Siahpoush 20).

Pour les poètes, l'anima a toujours été « *quelque chose de significatif ; une connaissance mystérieuse ou une sagesse cachée* » (Fordham 98-99) ; l'anima peut être reflétée dans la poésie à la fois positivement et négativement. Cette caractéristique est liée aux archétypes car c'est un symbole universel et sa nature est à deux faces ; « *Dans le symbole, qui est le médiateur entre la lumière et les ténèbres, il y a à la fois*

des possibilités de bien et de mal. Ce travail du symbole s'appelle l'activité transcendantale » (Sattari 459).

La seconde manifestation de l'anima apparaît dans l'esprit de l'homme, après la mère, sous la forme d'un bien-aimé qui se projette comme la création artistique. Cette apparence a un aspect idéal. La Bien-Aimée est la Bien-Absolue, et qui englobe tout à l'homme est comme une déesse qui le loue, comme s'il était la moitié perdue de son être :

« *Anima, comme notre image intérieure de moitié perdue se manifeste toujours inconsciemment chez la bien-aimée. Cela peut être l'une des principales raisons de nos émotions intenses d'être attirées ou dégoûtées par une personne spéciale qui se produit tout à la fois* » (Hall et Nordbay 69).

IV. L'INFLUENCE DE LA VIE PERSONNELLE ET SOCIALE DE SHAMLOU SUR SON ANIMA MENTAL

Ahmad Shamlou (1925-2000) connu sous son nom de plume 'Aléf. Bamdad' a joué un rôle primordial dans l'évolution de la poésie persane vers la poésie moderne. Il était le poète de l'amour et de la société. Il est né en 1925 (1304), à Téhéran, il a passé une enfance difficile et une jeunesse seule : « *J'avais une enfance si triste et une jeunesse très seul. Je n'avais aucun guide pour me montrer le chemin et par conséquent, mes années ont été gaspillées* » (Pashaï 596).

Il a passé son enfance dans différentes villes en raison du travail de son père en tant qu'officier dans l'armée et il a également terminé ses études primaires dans différentes villes. En 1320 (1941), il avait environ quinze ans et demi. Il vivait dans le silence étouffant à l'époque de Rézâ Khân et dans un environnement totalement étranger à ce qui était dans sa pensée et dans la maison d'un officier de l'armée - un officier qui, à cause de son entêtement - se voyait toujours confié des missions loin du centre ; la frontière de l'Afghanistan et des autres lieux. De cette manière, dès l'enfance, il était toujours en déplacement, faisant figure d'un sans-abri :

« *Nous étions les enfants de cette famille, sans un abri fixe, de sorte que je ne pouvais jamais avoir même un ami. Autrement dit, tant que le caractère d'une personne se forme, il n'y a pas d'expériences, aucune formation spécifique, juste une suffocation et un silence, c'est tout* » (603).

Shamlou avait une vie privée désordonnée et troublée. Il s'est marié trois fois. La première fois avec Ashraf Islamiéh, la deuxième fois avec Toussi Hâéri et la dernière fois avec Aïda Sarkisian qui a apporté une contribution indéniable à son succès personnel et poétique. Lui-même a parlé en détail de l'impact d'Aïda sur sa vie : « *Je lui dois beaucoup pour tout* » (1023). Shamlou a vécu deux mariages ratés probablement dus à des reflets incorrects du visage idéal de la mère ; le côté sombre de l'anima n'y est pas concret. En général, trois types d'amour peuvent être mentionnés dans la poésie de Shamlou : l'amour pour les êtres humains, pour la liberté et pour la bien-aimée. L'anima exerce un effet très important sur l'image d'amour d'un homme. C'est particulièrement le cas d'amour pour la bien-aimée ; car, selon les recherches psychanalytiques, l'image de la mère dans les périodes futures de la vie d'un homme se reflète dans les différentes femmes qui attirent un homme tout au long de sa vie. Le langage poétique de Shamlou est « *Un arbre qui s'enracine dans le langage lyrique persan et dont les branches se déploient dans l'atmosphère persan d'aujourd'hui* » (Hashemi, 33-50).

Le reflet de l'amour de la vie de Shamlou et l'influence de l'anima dans ses poèmes sont bien visibles et il atteint son apogée et sa beauté dans sa vie avec Aïda. Dans les poèmes *Jusqu'à la floraison rouge d'une robe*¹ et *La chanson d'un homme qui s'est suicidé*², Shamlou exprime que :

« *Ce poème et le deuxième poème étaient le résultat direct de mon regret et de mon angoisse mentale, de l'erreur enfantine de publier quelques poèmes superficiels et de pièces romantiques et sans valeur dans un livre intitulé "Mélodies oubliés" qui pèsera sur mes épaules jusqu'à la fin* » (Shahrjerdi 199).

Archive of SID

Les poèmes de Shamlou lors de son second mariage avec Tusi Hâéri peuvent être examinés dans *L'Air Frais*³. Bien sûr, ces poèmes sur l'amour ont atteint une certaine maturité ; par exemple *De la blessure du cœur de cher Amân*⁴, est un poème dans lequel la présence de l'amour est bien ressentie, bien qu'il soit dans la mémoire d'un martyr du peuple turkmène, mais l'accent est mis sur une fille de la plaine dont les désirs sans fin dans les pavillons étroits sont si pleins d'éclat qu'elle entraîne le poète à composer un poème plein d'amour et de besoin, de passion et de joie. Ce poème peut être une influence directe de l'anima sur l'esprit sensible du poète :

« *Filles de la plaine ! / Filles de l'attente / Filles de peu d'espoir / Dans la plaine infinie / Et rêves sans fin / désespérément/ Filles d'imagination d'un nouveau pavillon / Les filles de la rivière boueuse / Les filles aux mille piliers de flamme s'élevant vers l'arc haut de la rivière / Les filles des amours lointains / Journée de silence et de travail* » (Shamlou, *Ghatnameh* 39).

N'oublions pas que Shamlou n'est pas seulement le poète de la romance. Il aime la société plus que les individus ; sa poésie est un moyen de parler de la douleur des gens. On peut soutenir que « Roxana » est le symbole de tout ce que le poète désire pour lui-même et pour son peuple, et que la souffrance et l'embarras de cette femme est une histoire longue de souffrance des gens qui attendent la lumière de l'espoir de la libération.

Le visage féminin du poème de Shamlou n'est pas seulement un visage imaginaire. Ses descriptions reflètent les émotions douces ou amères avec lesquelles il était impliqué dans sa vie personnelle. Si la rencontre de Shamlou avec Aïda en 1341 (l'âge de 37 ans) est considérée comme un tournant de sa vie, on peut comprendre les différentes manifestations de la femme en étudiant ses poèmes des années précédant et suivant cet événement. Dans les premiers poèmes de Shamlou, la femme est plus proche de ses images classiques. En fait, lorsque Shamlou à cause de deux mariages infructueux, a perdu l'espoir de trouver une aide sous la forme d'une femme, il a peint le visage imaginaire d'une femme comme celui de son dernier amant. Il a d'abord appelé cette femme imaginaire Anahita puis Roxana. Son Roxana imaginaire est un symbole de lumière, d'espoir et d'illumination. Dans ce cas, l'image idéale que Shamlou dépeint d'une femme ne ressemble pas à une femme qui est dans une position égale et proche de l'homme. Son rôle dans la vie d'un amoureux n'est pas celui d'un compagnon et de l'acteur d'une scène d'amour mutuel. Il n'est pas un symbole d'amour pour le poète, mais un sauveur. Roxana, indifférente aux besoins douloureux et aux plaintes de l'amant, reste à jamais fière et inaccessible.

Après la rencontre avec Aïda, toutes les romances de Shamlou se terminent par une histoire pleine d'amour et de confidente. Ici, la femme revient à son véritable statut humain, en tant que personne qui a une identité terrestre, quelqu'un qui peut être aimé et aimer quelqu'un et être un refuge pour l'homme. On pourrait faire valoir que la place d'Aïda a atténué l'inquiétude précédente du poète, qui était la douleur de tout le monde. Aïda est devenue le point final pour lui, sur qui il pouvait toujours compter face à toutes les frustrations de l'époque.

V. DIFFERENTES FORMES D'ANIMA DANS LES POEMES DE SHAMLOU

FEMME ETHEREE— Les traces d'anima dans *L'Air Frais* peuvent être vues dans les poèmes de *Gol Kou*⁵, *Roxana*⁶ et *les vents*⁷, qui sont un symbole clair de l'image de la femme éthérée de l'âme du poète. Selon Shamlou, Roxana, avec l'arrière-plan du concept de lumière et d'illumination, était le nom d'une femme imaginaire qui a illuminé son chemin avec le pouvoir de l'amour. Cette femme imaginaire est devenue réelle douze ans plus tard dans *Aïda dans le miroir*⁸. Cette interprétation de la langue de Shamlou montre clairement à tous qu'un désir vague et brumeux a toujours existé dans l'âme du poète et le motive à composer l'amour dans la description de Roxana, qui, selon ses propos, composa des années plus tard 'Aïda dans le miroir'. Il est incarné avec Aïda. Roxana peut rejouer le visage magique et charmant de l'anima et Ève de toutes les générations qui ont vécu avant elle. Roxana rappelle également Vénus / Aphrodite, qui « *aurait été née du fond de la mer, et les eaux de la mer l'ont amenée*

au rivaige, et elle est la déesse de l'amour et de la beauté ». (Homère 768) ; Dans le poème de Golkou, on peut également voir l'image de la demi-existence de Shamlou. Shamlou dit : « *Gol kou est le nom d'une femme qui peut être une épouse préférée ou une bien-aimée. 'Kou' (se signifie où) à la fin du nom peut suggérer mentalement l'absence et l'inaccessibilité d'un propriétaire du nom* (Shamlou, Ghatnameh 39). Golkou surgit des profondeurs de son subconscient comme espoir lumineux :

« *La nuit ne dort pas / Elle coule dans les veines du jardin / Le vent, avec son feu vif, hurle / et frotte sur le verre dans la corne d'un lierre sec / de La peur dont la tempête ne tombera pas de sa place / Je ne suis pas désespéré / Avec l'espoir qui m'encourage/ Laisse le vent souffler avec la nuit / Laisse le vent danser avec le vent / Gol kou vient / Gol kou vient en souriant/ Gol kou vient, je sais* » (33).

RECHERCHE DE L'ANIMA IDEAL (AÏDA)— Dans les poèmes du recueil *L'Air Frais*, le poète cherche toujours désespérément son anima perdu, et dans ses poèmes il n'y a pas de place pour personne ou quoi que ce soit, et il recherche un amour qui ressemble à la mer et ne peut pas être desséché, un cœur qui serait comme un miroir à côté de son cœur. Alors il dit : « *Et c'est moi, un désir aveugle et noir qui crie de mon âme quelque part loin et inaccessible* » (227-228).

Dans le *Jardin de Miroir*, malgré de beaux poèmes tels que *Punition*⁹, *Poisson*¹⁰, *la Pluie*¹¹ et *Avec un compagnon de voyage*¹², la présence de l'anima et son effet sur l'esprit inclusif peuvent être vus aussi joliment que possible, comme si cela venait du subconscient du poète. Il y a un cri et le poète cherche toujours sa femme de rêve. Il est cependant « *la spécificité de l'art et de la littérature de créer des illusions d'un amour idéal, de flatter la passion céleste et d'idéaliser le sentiment d'amour* » (Hosseini 47-56). Cette recherche d'amour n'est pas due à des instances matérielles, mais à des dimensions supérieures. C'est comme si le poète était à la recherche de son anima idéal qui est Aïda, et que son esprit était conçu de son amour de rêve, que le poète crie et souhaite : « *Je n'ai pas de plus grand souhait que celui-ci / me lever à la recherche d'un cri perdu / A l'aide ou sans aide d'une lanterne cassée / n'importe où sur terre / ou n'importe où dans le ciel* » (Shamlou, Ghatnameh 86).

Ainsi, le *Jardin de Miroir* devient un commencement à l'épanouissement de l'amour dans la vie de Shamlou et une introduction pour écrire le recueil *Aïda*, qui est l'incarnation objective de l'amour pour Shamlou, après des années d'attente. Aïda Sarkisian ou Aïda Shamlou avec le vrai nom Ritâ Atansse Sarkissian est la dernière épouse de Shamlou ; dans *Aïda* elle incarne la femme qui a donné toute sa jeunesse et son existence au poète. Aïda est un être humain exemplaire pour Shamlou, son existence a été le prétexte de nombreux poèmes qu'il a écrits en son nom. Aïda a sauvé l'âme de Shamlou d'un désespoir terrible, avec sa propre existence, avec ses propres soins. Aïda, en tant que maîtresse du poète était l'aspect spécial de l'anima.

SAUVEUR ET SAINT (ANAHITA, ROXANA, AÏDA)— Dans ses premiers poèmes, Shamlou a peint le visage imaginaire d'une femme qui ressemble au visage de son amante il y a quelques siècles. Une amante, supérieur à toutes les femmes, brûle l'amant passionné dans la chaleur de l'accomplissement de soi et reste inaccessible. Il a d'abord appelé cette femme imaginaire « Anahita », puis « Roxana ». Son Roxana imaginaire est l'incarnation de la lumière, de l'espoir et de l'illumination, une femme à laquelle Shamlou a toujours rêvé dans ses poèmes, mais l'écart entre eux reste vide et éternel. L'image idéale que Shamlou dépeint d'une femme ici ne ressemble pas à une femme qui se trouve dans une position égale et proche d'un homme. Son rôle dans la vie d'un amoureux n'est pas celui d'un compagnon et de l'acteur d'une scène d'amour mutuel. Cette femme imaginaire n'est pas un symbole d'amour pour le poète, mais un sauveur. Elle est la destination de l'amour, dans un endroit loin de tous maux et difficultés.

Aïda, l'épouse préférée de Shamlou, est l'une des figures les plus influentes et uniques et une source d'inspiration pour la plupart de ses poèmes d'amour. Aïda est l'incarnation de l'anima du poète, et grâce à elle, Shamlou combat les difficultés. Bien que l'anima ne puisse pas dépasser le domaine de l'inconscient, l'image de cette femme ultime dans l'existence de la bien-aimée peut être assumée. Selon

Archive of SID

Jung, l'anima se reflète dans la littérature dans ces figures : Dante et Ève de Milton, Béatrice, Hélène Troie ; sur cette base, on peut dire que toute femme dotée d'un pouvoir surhumain peut être un symbole d'anima. Pour cette raison, Aïda peut être considérée comme anima, une femme aux caractéristiques uniques, aux dimensions illimitées et au-delà du genre qui est la totalité et la perfection de l'amour ; le regard d'Aïda est la défaite de tous les inconvénients et déceptions, Aïda est la défaite de la mort, et l'amour privé du poète : « *parmi les soleils éternels, ta beauté est comme un ancre/ton regard /vainc l'oppression et tes yeux m'ont dit / que demain / est un autre jour* » (Shamlou, Aïda 14).

Aïda est un être subtil et extraterrestre pour Shamlou. Elle est adorée et aimée avec un amour platonicien et en ce sens, elle est comme la Vierge Marie. Cet amour dépasse les frontières du temps et du lieu, c'est-à-dire le monde du corps, va dans le monde du surnaturel pour contourner la mort et le néant et atteindre une vie durable. Compte tenu de la position d'anima, les rapports entre Shamlou et Aïda peuvent être attribués à la religion tantrique. Dans le bouddhisme tantrique, qui est un symbole de plénitude et de perfection, un homme et une femme qui recherchent l'unité spirituelle partent ensemble du temple à la forêt, comme la sœur des secrets de l'alchimie, partageant leurs mots, leurs pensées et leur imagination. Un tel amour, ne bloque pas le chemin de l'amour physique, mais lui donne une couleur rituelle et conduit aux rapports physiques d'un homme avec son anima mental et une femme avec un anima en son cœur. Les bouddhistes de Tantri croient que ces rapports magiques allument un feu symbolique comme le souhaitent les alchimistes, créent de l'or à partir du cuivre de l'existence. Dans l'amour et les rapports magiques, la femme joue le rôle d'un rituel d'éveil à « *atteindre de nouveaux niveaux de conscience et renouer avec soi-même* » (Guerin 197) ; Shamlou exprime cette connexion magique dans le poème *Miâd*¹³ et parle d'un amour qui élève son âme au plus haut niveau et l'amène à l'anima de son existence:

« *Je t'aime/ Par-delà les frontières de ton corps. /Dans l'extrême lointain/ Où la prophétie des corps s'achève/ Et la flamme, la palpitation, les battements, les désirs/ S'épuisent. /Et les sens quittent le corps des mots/ Comme une âme/ Qui abandonne le squelette/ Sous l'attaque sans fin/ Des vautours. / Je t'aime/ Au-delà de l'amour/ Au-delà de la parade et des couleurs.../ Au-delà de nos corps/Fasse que l'on se rejoigne à jamais !* » (Shamlou, Aïda 39).

ARCHETYPE DE LA MÈRE— En fait, en examinant le poème de Shamlou, on peut conclure qu'elle recherche le souvenir de l'amour pour sa mère, c'est-à-dire son premier amour en relation avec son anima mental : « *L'anima devient aussi un facteur dispensateur de vie, une réalité psychique, incompatible opposé au monde du père.* » (Jung, *Psychologie* 118). L'anima de Shamlou est pour lui la source d'amour, d'affection et de paix, l'image que Shamlou présente dans ce poème est la même image de sa mère et de son amour pur et de sa berceuse apaisante ; Shamlou écrit dans un poème intitulé *L'Air Frais*:

« *Je me suis de nouveau endormi dans le berceau de mon enfance / Et le sourire de ce moment / J'ai récupéré / Il s'était niché en moi / Tes mains coulaient comme une source vers moi / Et j'étais rafraîchie, j'étais sûre / J'embrassais la certitude comme une poupée / Et je me suis endormie dans le berceau des premières années de ma vie / Sur tes genoux, qui était le berceau de mes rêves* » (Shamlou, *Collection d'œuvres* 221).

Dans le monde des étrangers et de la solitude, Shamlou cherche quelque chose de plus grand que tous les dieux pour oublier sa solitude à l'abri de la femme : « *Et autre chose, autre chose, / Quelque chose de plus grand que toutes les étoiles, tous les dieux / Le cœur de la femme qui laisse l'enfant caresser sa jupe / parce que depuis longtemps je n'étais pas qu'un homme seul qui a été mâchée / par les dents froides des étrangers/ je n'étais qu'un seul qui a crié de la peur de solitude* » (270-271) ; Shamlou cherche le grand pouvoir de l'amour pour oublier sa douleur et son désespoir à côté de lui, et il dit de son passé : « *j'étais l'enfant de ma mère de désespoir, le pendentif de ma nourrice de la douleur* » (270-271).

La période embryonnaire et la paix que l'enfant a dans le ventre de sa mère disparaissent après la naissance ; « Freud le considère comme le premier choc, qui est un phénomène général chez l'homme et est lié au moment du choc de naissance et de la séparation initiale de la mère, qui se produit en raison de la perte de la paix absolue du monde embryonnaire et de l'abandon dans le monde inconnu » (Sanati 105).

Chaque femme incarne une des facettes de la grande mère cosmique. La mère donne vie, et la première étape de la vie de chaque homme et ses expressions émotionnelles se passent d'abord avec sa mère ; ces expériences restent dans l'inconscient de l'homme : « De même que le père représente la conscience collective, l'esprit traditionnel, la mère, elle représente l'inconscient collectif, la source de l'eau de vie. » (Jung, *Psychologie* 117). Shamlou exprime magnifiquement ce sentiment dans *Avec un compagnon* et son anima mental retourne vers la période embryonnaire :

« Ô mains poussiéreuses pleines d'abstinence qui me noient lors des caresses maternelles / du couple de conscience de l'existence des ennemis et des cœurs noirs / Ramène-moi à la foi de ta période embryonnaire / Laisse-moi avec les mots qui ne parlent plus que de tromperie et d'échange entendre, l'hymne de la bonté et de la vérité » (Shamlou, *le Jardin de Miroir* 122-123).

Shamlou passe quarante années amères pour trouver le pur amour maternel, il a des mauvaises expériences de ses amours antérieurs. Le poème *Et un regret...*¹⁴ est l'histoire de la séparation et de retrouver la femme qui l'embrasse. C'est réconfort, caresse et pardon : « Je suis, oui, je suis / qui pleure si amèrement / que maintenant / mon accouchement / après quarante ans de douleur / dans le souci de cette demi-journée chaud / sur vos genoux qui est réconfort et acceptation / qui est caressant et pardon » (Shamlou, *Les Eloges* 78). Aïda est l'incarnation maternelle innocente sur le genou de qui le poète s'endort paisiblement comme un enfant : « Qui suis-je / comme ça / Je dis / mon nom / avec toi / en toute confiance / ... Je m'assieds à côté de toi et / sur ton genou / Je dors si tranquillement » (Shamlou, *Aïda* 39).

En fait, l'aspect positif de l'archétype de la mère est plus apparent dans la poésie de Shamlou. Cela est peut-être dû à son image agréable et à l'expérience de sa mère. Shamlou a dédié le poème *Feu d'une flamme éteint*¹⁵ à sa mère: « Une femme a pleuré en silence jusqu'à l'aube, / Une femme a gémi jusqu'à la tombée de la nuit jusqu'à ce que je puisse tenir une lampe à l'aube et que je la suspende dans la ruelle. » (Shamlou, *Collection d'oeuvres* 316). Shamlou chante l'image de la naissance d'une mère comme suit: « C'est en est joyeusement jusqu'au sommet du ciel / Crête troublée de l'homme / Au point béni de sa naissance. » (1042)

VI. CONCLUSION

L'examen de l'approche de Shamlou au sujet de l'archétype d'anima montre l'impact des expériences biologiques et psychologiques de sa vie. Sans aucun doute, l'environnement, les caractéristiques individuelles et les conditions sociales jouent un rôle important dans l'utilisation de cet archétype. En fait, le poète a utilisé des modèles et des mythes folkloriques et a pu manifester divers effets d'anima dans ses poèmes.

L'image innée de la femme à l'inconscient du poète se forme à partir de toutes les impressions fournies par la femme tout au long de sa vie ; de plus, l'aspect féminin de l'âme de Shamlou lui est transmis dès son enfance par sa mère. Donc, l'archétype de l'anima dans son poème se reflète sous la forme d'une mère ou d'une grand-mère exemplaire qui est représentée par des thèmes liés aux éléments de la nature tels que la terre, l'eau ou par l'intermédiaire des images liées à la maternité ou à la fertilité. L'expérience agréable et positive de Shamlou et le souvenir de sa mère l'ont amené à utiliser davantage les aspects positifs de l'anima dans ses poèmes.

Anima en tant qu'un facteur interne et psychologique aide Shamlou à créer des poèmes qui mettent en relief l'image de la femme comme une femme éthérée, sainte, amante et révolutionnaire qui illumine

le chemin de la vie du poète. L'élément féminin de l'esprit du poète se présente soit sous la forme d'un reflet de la sagesse idéale qui s'est réalisé chez Aïda, soit sous la forme d'un symbole de naissance et de vie qui est l'archétype de la mère.

On peut conclure que, la poésie de Shamlou sous l'influence de l'anima est familière avec la nature et cherche des significations symboliques au-delà de son apparence et crée différents thèmes et images ; sa perception des éléments de la nature n'est pas une perception superficielle, mais une perception mélangée à un art pénétrant et magnifique qui est tiré de l'anima intérieur et provient des thèmes de son subconscient qu'il utilise pour exprimer ses pensées.

NOTES

- [۱] تا شکوفه‌ی سرخ یک پیراهن
 [۲] سرود مردی که خودش را کُشت
 [۳] هوای تازه
 [۴] از زخم قلب آمان جان
 [۵] گل کو
 [۶] رکسانا
 [۷] بادها
 [۸] آیدا در آئینه
 [۹] کيفر
 [۱۰] ماهی
 [۱۱] باران
 [۱۲] با همسفر
 [۱۳] میعاد
 [۱۴] و حسرتی ...
 [۱۵] حریق شعله‌ای خاموش

BIBLIOGRAPHIE

- [1] Fordham, Freida. *Introduction à la psychologie jungienne*. Traduit par Jalal Sattâri. Téhéran : Ashrafi.
 [2] Guerin, wilfred L.; Labor, Earle G. et Lee, Morgan. *Guide to Literary Criticism Approaches*. Traduit par Zahra Mihanzadeh. Première édition. Téhéran : Publications d'information, 1991.
 [3] Hall, Calvin Springer et J. Nordby Vernon. *A Primer of Jungian psychology*. Traduit par Mohammad Hussein Moqbel. Téhéran : Jihad University Cultural Center, Teacher Training Unit, 1996.
 [4] Hashemi, Mahsa. « L'analyse Subjective et intersubjective du paysage dans le discours poétique de René Char et Ahmad Shamlou ». *Plume, Revue Semestrielle de l'Association Iranienne de Langue et Littérature Française*, Douzième année, n. 25, printemps-été 2017, pp. 33-50.
 [5] Homère. *L'Iliade*. Traduit par Saeed Nafisi, 16^e édition. Téhéran : Publications scientifiques et culturelles, 2003.
 [6] Hosseini, Rouhollah. « Le concept de l'amour dans la littérature persane classique : entre sensualité physique et spiritualité mystique ». *Revue des Etudes de la Langue Française*, v. 9, Issue 2, n. 17, 2017, pp. 47-56.
 [7] Jones, Ernst ; Mart, Ruber et O. Manui et Carl, Abraham. *Mystère et proverbe en psychanalyse et littérature*. Traduit par Jalal Sattari. Téhéran : Toos Publication, 1366.
 [8] Jung, Carl- Gustav. *Les Racines de la Conscience*. Buchet Chastel : Documents Edition, 1995.
 [9] Jung, Carl- Gustav. *L'homme et ses symboles*. Paris : Pont Royal, 1964.
 [10] Jung, Carl- Gustav. *Les archétypes de l'inconscient collectif*, publiée pour la première fois dans les *Annales d'Eranos*, 1934.
 [11] Jung, Carl- Gustav. *Psychologie et alchimie*. Paris : publication Buchet Chastel, 2014.
 [12] Khan Mohammadi, Fatemeh. « Reconstruction du passé mystique dans *Mémoire d'Hardien* de Yourcenar et *Douleur de Siavache* de Fassih ». *Revue de la Faculté des Lettres*, Année 11, n.19, Printemps-Eté 2017, pp. 117-143.
 [۱۳] پاشایی عسگری، زندگی و شعر احمد شاملو، چاپ اول، انتشارات آستان قدس رضوی، مشهد، ۱۳۷۸.
 [۱۴] ستاری جلال، سه مفهوم اساسی در روانشناسی یونگ، رمز و مثل در روانکاوی، ترجمه و تألیف جلال ستاری، توس، تهران، ۱۳۶۶.
 [۱۵] سیاهپوش حمید، زنی تنها، یادنامه فروغ فرخزاد، چاپ اول، انتشارات نگاه، تهران، ۱۳۷۶.
 [۱۶] شاملو احمد، آهنگهای فراموش شده، چاپ اول، شرکت چاپ سپهر، تهران، ۱۳۲۶.

- [۱۷] شاملو احمد، *(آید) در آینه* من و تو، چاپخانه بانک بازرگانی ایران، تهران، ۱۳۴۳.
- [۱۸] شاملو احمد، *(آید) در آینه* سرود آن کس که از کوچه به خانه برمی‌گردد، نشر زمانه، تهران، ۱۳۴۳.
- [۱۹] شاملو احمد، *(آید) در آینه* شبانه، انتشارات نیل، تهران، ۱۳۴۳.
- [۲۰] شاملو احمد، *تا شکوفه سرخ یک پیراهن*، انتشارات نیل، تهران، ۱۳۴۳.
- [۲۱] شاملو احمد، *قطع نامه*، چاپ سوم، انتشارات مروارید، تهران، ۱۳۷۲.
- [۲۲] شاملو احمد، *ققنوس در باران*، چاپ پنجم، انتشارات نگاه و انتشارات زمانه، تهران، ۱۳۷۲.
- [۲۳] شاملو احمد، *لحظه‌ها و همیشه*، چاپ پنجم، انتشارات نگاه و انتشارات زمانه، تهران، ۱۳۷۲.
- [۲۴] شاملو احمد، *مرثیه‌های خاک و شکفتن در مه*، نشر زمانه، تهران، ۱۳۷۲.
- [۲۵] شاملو احمد، *آیدا، درخت و خنجره و خاطره*، چاپ پنجم، انتشارات مروارید، تهران، ۱۳۷۹.
- [۲۶] شاملو احمد، *ابراهیم در آتش*، چاپ هشتم، انتشارات نگاه و انتشارات زمانه، تهران، ۱۳۷۹.
- [۲۷] شاملو احمد، *باغ آینه*، چاپ نهم، انتشارات زمانه، تهران، ۱۳۷۹.
- [۲۸] شاملو احمد، *ترانه‌های کوچک غربت*، انتشارات زمانه، تهران، ۱۳۷۹.
- [۲۹] شاملو احمد، *مدایح بی‌صله*، چاپ چهارم، انتشارات نگاه و انتشارات زمانه، تهران، ۱۳۸۴.
- [۳۰] شاملو احمد، *مجموعه اشعار: دفتر یکم شعرها*، ۱۳۷۸-۱۳۲۳، انتشارات نگاه، تهران، ۱۳۸۹.
- [۳۱] شمیسا سیروس، *نگاهی تازه به بدیع*، انتشارات فردوسی، تهران، ۱۳۷۳.
- [۳۲] شهرجردی پرهام، *ادیسه بامداد*، انتشارات کاروان، تهران، ۱۳۸۱.
- [۳۳] صنعتی محمد، *صادق هدایت و هراس از مرگ*، چاپ اول، نشر مرکز، تهران، ۱۳۸۰.
- [۳۴] یآوری حورا، *روان‌کاوی و ادبیات، دو متن، دو انسان، دو جهان*، چاپ اول، نشر تاریخ ایران، تهران، ۱۳۷۴.